

AUTORIZZAZIONE ATTIVAZIONE OPZIONI E RINNOVI

CONTRATTO IN ESSERE – BESTEHENDE VERTRAG

DBB	40/2020	CIG	ZB92CC81F4
CPV	72315000-6: Servizi di gestione e supporto di reti di trasmissione dati / Datennetzverwaltungs- und -unterstützungsdienste		
RUP/EVV	Alfredo Iellici		
OGGETTO GEGENSTAND	Manutenzione del sistema “Carta Sconto Benzina e Gasolio” - anno 2020 Wartung des IT-Dienstes "Benzin- und Dieselrabattkarte" - Jahr 2020		

PREMESSE / PRÄMISSEN

- in data 08.06.2020 tra IAA e l'impresa Argentea Srl veniva stipulato contratto nr. 40/2020 “Carta sconto benzina e gasolio” - anno 2020”;
am 08.06.2020 zwischen SIAG und dem Unternehmen Argentea GmbH wurde der Vertrag Nr. 40/2020 "Wartung des IT-Dienstes "Benzin- und Dieselrabattkarte" für das Jahr 2020" abgeschlossen;
- l'articolo 3 del contratto in oggetto prevede che: Il contratto di appalto potrà essere modificato, senza una nuova procedura di affidamento, ai sensi dell'art. 106, comma 1, lett. a) del Codice, nel caso in cui sia necessario attivare le opzioni previste e precisamente:

- Interventi di manutenzione evolutiva volti a rispondere a contingenti esigenze annuali
- Installazione router linksys
- Sostituzione apparati di rete linksys
- Installazione router GPRS
- Attivazione SIM per i nuovi router GPRS
- Fornitura nuovo Cardreader
- Installazione/disinstallazione terminale POS

Artikel 3 des betreffenden Vertrags sieht vor: Der Ausschreibungsvertrag kann gemäß Art. 106, Absatz 1, Buchstabe a) des Gesetzbuches ohne ein neues Vergabeverfahren geändert werden, wenn es notwendig ist, die vorgesehenen Optionen zu aktivieren und genau zu bestimmen:

- Evolutionäre Erhaltungsmaßnahmen, die auf einen eventuellen Jahresbedarf reagieren sollen
- Linksys-Router-Installation
- Ersetzen von Linksys-Netzwerkausrüstung
- Installation eines GPRS-Routers
- SIM-Aktivierung für neue GPRS-Router
- Neue Lieferung von Kartenlesern
- Installation/Deinstallation von POS-Terminals;

- Ai fini dell'art. 35, comma 4 del Codice, il valore massimo del contratto, è pari ad € 39.596,00 al netto di Iva, nonché degli oneri per la sicurezza dovuti a rischi da interferenze.
Für die Zwecke von Art. 35, Absatz 4 des Gesetzbuches entspricht der maximale Auftragswert € 39.596,00 ohne Mehrwertsteuer sowie Sicherheitsgebühren aufgrund von Interferenzrisiken.
- Vista la relazione del RUP sotto riportata;
Angesichts des unten aufgeführten Berichts des EVV

RELAZIONE DEL RUP/ BERICHT DES EVV

A fronte dell'improvvisa uscita di produzione dei POS oggi utilizzati per l'erogazione del servizio “Carta Sconto Benzina e Gasolio” e viste inoltre le recenti richieste dell'Amministrazione Provinciale di:

- mettere in sicurezza il servizio:

- acquisendo dei nuovi terminali in commercio e quindi sostituibili in caso di guasti improvvisi;
 - perfezionando l'algoritmo di calcolo dello sconto secondo le normative in vigore;
 - introducendo l'obbligo per i distributori di aggiornamento quotidiano dell'eventuale variazione del prezzo del gasolio alla propria pompa via terminale
- non innovare ulteriormente il servizio prima della completa analisi di fattibilità che si prevede di portare a termine con il progetto "PAG Goes Digital" non prima del secondo semestre 2021

si ritiene opportuno chiedere ad Argentea la sostituzione degli attuali POS, con i nuovi modelli "Ingenico DESK3200" attualmente disponibili e garantiti dallo stesso produttore, stimata in un costo complessivo di 11.170,00 euro suddiviso in:

- 10.000,00€: 20 giorni/uomo di sviluppo per l'adeguamento del software ai nuovi POS e per il perfezionamento della modalità di erogazione dello sconto
- 1.170,00€: sostituzione dei vecchi 13 POS tramite i nuovi modelli

La situazione del contratto al 30.09.2020 è la seguente:

Prestazione	Tipo	Importo contrattuale	Fatturato	Disponibile contrattuale	Previsione
Manutenzione correttiva ed adeguativa del software ai sensi di legge	Canone fisso annuale	€ 6.000,00	€ 6.000,00	€ 0,00	€ 0,00
Hosting del server centralizzato	Canone fisso annuale	€ 1.900,00	€ 1.900,00	€ 0,00	€ 0,00
Assistenza per i 14 POS installati presso i distributori convenzionati	Canone fisso annuale	€ 5.208,00	€ 5.208,00	€ 0,00	€ 0,00
Gestione SIM per i 3 router GPRS presso i distributori convenzionati	Canone fisso annuale	€ 24,00	€ 12,00	€ 12,00	€ 12,00
Attivazione nuove carte per l'abilitazione allo sconto al contraente	A consumo	€ 1.000,00	€ 1.286,00	-€ 286,00	€ 300,00
Validazione cattura dati della carta all'utilizzo per l'erogazione dello sconto al contraente	A consumo	€ 15.000,00	€ 8.217,72	€ 6.782,28	€ 2.190,28
Invio dati, manutenzione evolutiva business intelligence e formazione	A consumo	€ 3.300,00	€ 1.650,00	€ 1.650,00	€ 1.650,00
Interventi di manutenzione evolutiva volti a rispondere a contingenti esigenze annuali	Opzionale	€ 2.000,00	€ 0,00	€ 2.000,00	€ 0,00
Installazione router linksys	Opzionale	€ 1.200,00	€ 0,00	€ 1.200,00	€ 0,00
Sostituzione apparati di rete linksys	Opzionale	€ 1.200,00	€ 0,00	€ 1.200,00	€ 0,00
Installazione router GPRS	Opzionale	€ 1.900,00	€ 0,00	€ 1.900,00	€ 0,00
Attivazione SIM per i nuovi router GPRS	Opzionale	€ 24,00	€ 0,00	€ 24,00	€ 0,00
Fornitura nuovo Cardreader	Opzionale	€ 390,00	€ 0,00	€ 390,00	€ 0,00
Installazione/disinstallazione terminale POS	Opzionale	€ 450,00	€ 0,00	€ 450,00	€ 0,00
Totale		€ 39.596,00	€ 24.273,72	€ 15.322,28	€ 4.152,28

Nella considerazione che:

- l'importo complessivo delle prestazioni fatturate al 30/9 corrisponde a 24.273,72€
- per gli ultimi 3 mesi del 2020 (ottobre – dicembre) si stima un ulteriore consumo di 4.152,28€
- si stima quindi al 31/12/2020 una spesa totale di 28.426,00€ sui 32.432,00€ del contratto base (4.006€ in meno)
- l'attuale contratto prevede opzioni per un totale di 7.164,00€

si chiede di attivare le opzioni per 7.164,00€ e di effettuare una variante contrattuale per coprire la nuova spesa prevista di 11.170,00€ (4.006,00€ residuo contratto base + 7.164,00€ opzioni), con la modifica delle prestazioni così come elencate nella seguente tabella:

Prestazione	Tipo	Importo contrattuale attuale	Importo contrattuale proposto come variante
Manutenzione correttiva e adeguativa del software ai sensi di legge	Canone fisso annuale	€ 6.000,00	€ 6.000,00
Hosting del server centralizzato	Canone fisso annuale	€ 1.900,00	€ 1.900,00
Assistenza per i 14 POS installati presso i distributori convenzionati	Canone fisso annuale	€ 5.208,00	€ 5.208,00
Gestione SIM per i 3 router GPRS presso i distributori convenzionati	Canone fisso annuale	€ 24,00	€ 24,00
Attivazione nuove carte per l'abilitazione allo sconto al contraente	A consumo	€ 1.000,00	€ 1.586,00
Validazione cattura dati della carta all'utilizzo per l'erogazione dello sconto al contraente	A consumo	€ 15.000,00	€ 10.408,00
Invio dati, manutenzione evolutiva business intelligence e formazione	A consumo	€ 3.300,00	€ 3.300,00
Interventi di manutenzione evolutiva volti a rispondere a contingenti esigenze annuali	Opzionale	€ 2.000,00	€ 10.000,00
Installazione router linksys	Opzionale	€ 1.200,00	€ 0,00
Sostituzione apparati di rete linksys	Opzionale	€ 1.200,00	€ 0,00
Installazione router GPRS	Opzionale	€ 1.900,00	€ 0,00
Attivazione SIM per i nuovi router GPRS	Opzionale	€ 24,00	€ 0,00
Fornitura nuovo Cardreader	Opzionale	€ 390,00	€ 0,00
Installazione/disinstallazione terminale POS	Opzionale	€ 450,00	€ 1.170,00
Totale		€ 39.596,00	€ 39.596,00

Angesichts der plötzlichen Beendigung der Produktion der POS-Geräte, welche gegenwärtig für die Erbringung der Dienstleistung "Benzin- und Dieseldiscountkarte" verwendet werden, und auch angesichts der jüngsten Anfragen der Landesverwaltung:

- um den Dienst zu sichern:
 - Erwerb neuer Geräte auf dem Markt, die bei plötzlichen Ausfällen austauschbar sind;
 - Perfektionierung des Algorithmus zur Rabattberechnung gemäß den geltenden Vorschriften;
 - Einführung der Verpflichtung für die Vertreiber Änderungen des Dieseldiscountpreises an ihrer Pumpe über das Terminal täglich zu aktualisieren
- den Service nicht vor der vollständigen Machbarkeitsanalyse weiter zu erneuern, die voraussichtlich mit dem Projekt "PAG Goes Digital" erst in der zweiten Hälfte des Jahres 2021 abgeschlossen sein wird.

wird es als angemessen erachtet, Argentea zu ersuchen, die derzeitigen POS durch die neuen "Ingenico DESK3200"-Modelle zu ersetzen, die derzeit verfügbar sind und vom gleichen Hersteller garantiert werden und deren Gesamtkosten auf 11.170,00 Euro geschätzt werden, aufgeteilt in:

- 10.000,00€: 20 Arbeitstage für Entwicklung und Anpassung der Software für die neuen POS und für die Verfeinerung der Rabattdiscountmethode.
- 1.170,00€: Ersatz der alten 13 POS durch die neuen Modelle

Die Situation des Vertrages stellt sich zum 30.09.2020 wie folgt dar:

Leistung	Typologie	Vertraglicher Betrag	fakturiert	Vertraglich verfügbar	Vorhersage
----------	-----------	----------------------	------------	-----------------------	------------

Korrigierende und adaptive Wartung der Software in Übereinstimmung mit dem Gesetz	Feste Jahresgebühr	€ 6.000,00	€ 6.000,00	€ 0,00	€ 0,00
Zentralisiertes Server-Hosting	Feste Jahresgebühr	€ 1.900,00	€ 1.900,00	€ 0,00	€ 0,00
Unterstützung für die 14 POS, die bei den angeschlossenen Vertriebspartnern installiert sind	Feste Jahresgebühr	€ 5.208,00	€ 5.208,00	€ 0,00	€ 0,00
SIM-Verwaltung für die 3 GPRS-Router bei den angeschlossenen Tankstellen	Feste Jahresgebühr	€ 24,00	€ 12,00	€ 12,00	€ 12,00
Aktivierung neuer Karten zur Ermöglichung des Rabatts für den Vertragspartner	nach Verbrauch	€ 1.000,00	€ 1.286,00	-€ 286,00	€ 300,00
Die Validierung erfasst die Kartendaten, wenn sie verwendet wird, um dem Vertragspartner den Rabatt zu gewähren	nach Verbrauch	€ 15.000,00	€ 8.217,72	€ 6.782,28	€ 2.190,28
Datenübertragung, evolutionäre Business-Intelligence-Wartung und Schulung	nach Verbrauch	€ 3.300,00	€ 1.650,00	€ 1.650,00	€ 1.650,00
Evolutionäre Wartungsmaßnahmen, die darauf abzielen, auf bedingte jährliche Bedürfnisse zu reagieren	Fakultativ	€ 2.000,00	€ 0,00	€ 2.000,00	€ 0,00
Linksys-Router-Installation	Fakultativ	€ 1.200,00	€ 0,00	€ 1.200,00	€ 0,00
Ersetzen von Linksys-Netzwerkausrüstung	Fakultativ	€ 1.200,00	€ 0,00	€ 1.200,00	€ 0,00
Installation eines GPRS-Routers	Fakultativ	€ 1.900,00	€ 0,00	€ 1.900,00	€ 0,00
SIM-Aktivierung für neue GPRS-Router	Fakultativ	€ 24,00	€ 0,00	€ 24,00	€ 0,00
Neue Lieferung von Kartenlesern	Fakultativ	€ 390,00	€ 0,00	€ 390,00	€ 0,00
Installation/Deinstallation von POS-Terminals	Fakultativ	€ 450,00	€ 0,00	€ 450,00	€ 0,00
Gesamt		€ 39.596,00	€ 24.273,72	€ 15.322,28	€ 4.152,28

Auf Grund der Überlegung, dass:

- der Gesamtbetrag der zum 30.9. in Rechnung gestellten Leistungen 24.273,72€ entspricht,
- in den letzten 3 Monaten des Jahres 2020 (Oktober - Dezember) ein weiterer Verbrauch von 4.152,28 € geschätzt wird.
- am 31.12.2020 von den 32.432,00 € des Basisvertrags (4.006,00 € weniger) insgesamt 28.426,00 € ausgegeben werden,
- der aktuelle Vertrag eine Option für insgesamt 7.164,00 € vorsieht

wird darum ersucht, die Optionen für 7.164,00 € zu aktivieren und eine Vertragsvariante zur Deckung der neuen geplanten Ausgaben in Höhe von 11.170,00 € (4.006,00 € verbleibender Basisvertrag + 7.164,00 € Optionen) mit der Änderung der Leistungen, wie in der folgenden Tabelle aufgeführt, abzuschließen:

<i>Leistung</i>	<i>Typologie</i>	<i>Derzeitiger Vertragsbetrag</i>	<i>Als Variante vorgeschlagene Vertragssumme</i>
Korrigierende und adaptive Wartung der Software in Übereinstimmung mit dem Gesetz	Feste Jahresgebühr	€ 6.000,00	€ 6.000,00
Zentralisiertes Server-Hosting	Feste Jahresgebühr	€ 1.900,00	€ 1.900,00
Unterstützung für die 14 POS, die bei den angeschlossenen Vertriebspartnern installiert sind	Feste Jahresgebühr	€ 5.208,00	€ 5.208,00
SIM-Verwaltung für die 3 GPRS-Router bei den angeschlossenen Distributoren	Feste Jahresgebühr	€ 24,00	€ 24,00
Aktivierung neuer Karten zur Ermöglichung des Rabatts für den Vertragspartner	nach Verbrauch	€ 1.000,00	€ 1.586,00
Die Validierung erfasst die Kartendaten, wenn sie verwendet wird, um dem Vertragspartner den Rabatt zu gewähren	nach Verbrauch	€ 15.000,00	€ 10.408,00
Datenübertragung, evolutionäre Business-Intelligence-Wartung und Schulung	nach Verbrauch	€ 3.300,00	€ 3.300,00
Evolutionäre Wartungsmaßnahmen, die darauf abzielen, auf bedingte jährliche Bedürfnisse zu reagieren	Fakultativ	€ 2.000,00	€ 10.000,00
Linksys-Router-Installation	Fakultativ	€ 1.200,00	€ 0,00
Ersatz von Linksys-Netzwerkausrüstung	Fakultativ	€ 1.200,00	€ 0,00
Installation eines GPRS-Routers	Fakultativ	€ 1.900,00	€ 0,00
SIM-Aktivierung für neue GPRS-Router	Fakultativ	€ 24,00	€ 0,00
Lieferung von neuen Kartenlesern	Fakultativ	€ 390,00	€ 0,00
Installation/Deinstallation von POS-Terminals	Fakultativ	€ 450,00	€ 1.170,00
Gesamt		€ 39.596,00	€ 39.596,00

testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

SCelta DELLA PROCEDURA / BEGRÜNDUNG FÜR DIE WAHL DES VERFAHRENS

Ai sensi degli artt. 48, co. 2 lett. a), LP n. 16/2015 e dell'art. 106 co. 1 let a) D.lgs. 50/2016, i contratti di appalto nei settori ordinari e nei settori speciali possono essere modificati senza nuova procedura di affidamento nel seguente caso:

se le modifiche, a prescindere dal loro valore monetario, sono state previste nei documenti di gara iniziali in clausole chiare, precise e inequivocabili, che possono comprendere clausole di revisione dei prezzi. Tali clausole fissano la portata e la natura di eventuali modifiche nonché le condizioni alle quali esse possono essere impiegate, facendo riferimento alle variazioni dei prezzi e dei costi standard, ove definiti. Esse non apportano modifiche che avrebbero l'effetto di alterare la natura generale del contratto o dell'accordo quadro. Per i contratti relativi ai lavori, le variazioni di prezzo in aumento o in diminuzione possono essere valutate, sulla base dei prezzi di cui all'articolo 23, comma 7, solo per l'eccedenza rispetto al dieci per cento rispetto al prezzo originario e comunque in misura pari alla metà. Per i contratti relativi a servizi o forniture stipulati dai soggetti aggregatori restano ferme le disposizioni di cui all'articolo 1, comma 511, della legge 28 dicembre 2015, n. 208;

Gemäß Art. 48 Abs. 2 Buchstabe a), LP Nr. 16/2015 und Art. 106 Abs. 1 Buchstabe a) des Gesetzesdekrets Nr. 50/2016 können die Aufträge im ordentlichen und besonderen Sektor in folgendem Fall ohne ein neues Vergabeverfahren geändert werden:

wenn die Änderungen, unabhängig von ihrem Geldwert, in den ursprünglichen Ausschreibungsunterlagen in klaren, präzisen und eindeutigen Klauseln vorgesehen sind, die Preisänderungsklauseln enthalten können. Diese Klauseln legen den Umfang und die Art der Änderungen sowie die Bedingungen, unter denen sie verwendet werden dürfen, in Bezug auf Änderungen der Standardpreise und -kosten, sofern definiert. Sie nehmen keine Änderungen vor, die des allgemeinen Zustands des Vertrags oder der Rahmenvereinbarung bewirken würden. Bei Aufträgen über Bauleistungen dürfen Preisänderungen nach oben oder unten auf der Grundlage der in Artikel 23 Absatz 7 genannten Preisstaffelnungen nur für den Betrag bewertet werden, der zehn Prozent über dem ursprünglichen Preis liegt, in jedem Fall aber für einen Betrag, der der Hälfte entspricht. Für Verträge, die sich auf Dienstleistungen oder Lieferungen beziehen, die von den zusammengeschlossenen Parteien vereinbart wurden, bleiben die Bestimmungen von Artikel 1, Absatz 511 des Gesetzes Nr. 208 vom 28. Dezember 2015 unberührt;

DATI OPZIONE/RINNOVO OPTIONS DATEN/ ERNEUERUNG

VALORE STIMATO GESCHÄTZTER BETRAG	7.164,00 € (Escl.IVA / ohne MwSt)		
CIG	La modifica o la variante NON comporta una modifica nell'importo contrattuale già incluso nel CIG originario. Die Änderung oder Variante beinhaltet NICHT eine Änderung der Vertragssumme, die bereits im ursprünglichen CIG enthalten ist.		
DURATA/DAUER	Come contratto originale, fino a 31.12.2020 / wie im ursprünglichen Vertrag bis 31.12.2020		
Descrizione/Beschreibung	Quantità / Menge	Prezzo unitario / Einzelpreis	Totale / Gesamtpreis
Attivazione opzioni / Aktivieren von Optionen	1	7.164,00 €	7.164,00 €
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)			7.164,00 €

OPERATORE ECONOMICO - WIRTSCHAFTSTEILNEHMER

NOME - NAME	ARGENTEA SRL
--------------------	--------------

P.IVA - MWST.	02260390220
C.F. - ST.NR.	02260390220
SEDE LEGALE - RECHTSITZ	Via Ragazzi del '99, 13, 38123 Trento (TN)
PEC- ZEP	argentea@pec.gpi.it
REFERENTE ANSPRECHPARTNER	Marco Torresani

FINANZIAMENTO - FINANZIERUNG					
Programma annuale - Jahresprogramm		☐ SI/JA - ID:	☒ NO/NEIN		
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert				
☒	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag	INC2020.099_35.Cartasconto			
INFORMAZIONI SULLA FATTURAZIONE - ANGABEN BEZÜGLICH DER FAKTURIERUNG					
Modalità di fatturazione Art und Weise der Fakturierung	☐ canone annuale / Jahresgebühr ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☒ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☐ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Tätigkeit				
Assegnazione costi / Kostenzuweisung					
Numero / Nummer	Serviceinstance Servicearea / Cost Center	%	Importo fisso / Fixbetrag		
113 / B-012-2	10SA0014	100,00	7.164,00 €		
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher		Data / Datum			
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix		Data / Datum			
Autorizzazione / Genehmigung					
Direttore Generale - Generaldirektor Gasslitter Stefan		Data / Datum			